



Dodatok číslo 4

**KU ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU
KÓD PROJEKTU 25110220005 (ĎALEJ LEN „ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NFP“),
UZATVORENEJ DŇA 24.2.2009, REG. ČÍSLO VS-5/2009-KAHR**

uzatvorený podľa § 269 ods. (2) Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov, v zmysle § 20 ods. (2) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v zmysle § 13a ods. (5) zákona č. 503/2001 Z. z. o podpore regionálneho rozvoja

medzi

Ministerstvom hospodárstva Slovenskej republiky, ako Riadiaci orgán pre Operačný program konkurencieschopnosť a hospodársky rast (ďalej len „RO pre OP KaHR“) v mene ktorého koná: Sprostredkovateľský orgán pod Riadiacim orgánom pre Sektorový operačný program Priemysel a služby (ďalej len „SO/RO“)

Názov: **Slovenská agentúra pre rozvoj investícií a obchodu**
(ďalej len „SARIO“)
Sídlo (presná adresa): **Martinčekova 17, 821 01 Bratislava**
IČO: **360 70 513**
Bankové spojenie: **Štátna pokladnica**
Číslo účtu: **7000145439/8180**
Štatutárny zástupca: **Ing. Róbert Šimončík, CSc., generálny riaditeľ**
Kontaktná osoba pre projekt: **Ing. Anna Hulmanová, poverená riadením Sekcie štrukturálnych fondov EÚ**

na jednej strane

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

Prijímateľom

Názov: **Mesto Bardejov**
Sídlo: **Radničné námestie 16, 085 01 Bardejov, Slovenská republika**
IČO: **00321842**
DIČ: **2020622923**
konajúci: **MUDr. Boris Hanuščák, Primátor Mesta**
banka: **Dexia banka Slovensko a.s.**
číslo účtu (vrátane predčíslia) a
kód banky pre predfinancovanie
a refundáciu : **0456170016/5600**

(ďalej len „Prijímateľ“)

na druhej strane.

Článok I.

Predmet Dodatku

- (1) Zmluvné strany sa v zmysle **článku 6, bod 6.1** Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku dohodli na zmene v záhlaví Zmluvy o poskytnutí NFP, časti slúžiacej k identifikácii prijímateľa a to: text „*číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky pre refundáciu*“ sa nahrádza textom „*číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky pre predfinancovanie a refundáciu*“.
- (2) Zmluvné strany sa v zmysle **článku 6, bod 6.1** Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku dohodli na zmene **Prílohy č.1** Všeobecné zmluvné podmienky Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku a to v nasledovnom znení:
- Znenie **článku 6. bod 7.** sa nahrádza nasledovným znením:

„Prijímateľ je povinný, s výnimkou nehmotného majetku, ktorého povaha to nedovoľuje (napr. software, licencie na predmety priemyselného vlastníctva, patenty, ochranné známky a podobne) a pozemkov, ak ich nie je možné poistiť:“

- a) riadne poistiť majetok nadobudnutý a/alebo zhodnotený z NFP alebo z jeho časti,
- b) riadne poistiť majetok, ktorý je predmetom zálohu zabezpečujúceho záväzky Prijímateľa podľa Zmluvy o poskytnutí NFP, ak je tento odlišný od majetku podľa písm. a) tohto odseku,
- c) zabezpečiť, aby bol majetok vo vlastníctve tretej osoby / tretích osôb, ak je predmetom zálohu zabezpečujúceho záväzky Prijímateľa podľa Zmluvy o poskytnutí NFP v zmysle ods. 6 písm. e) (ii) a (iii) tohto článku riadne poistený.

Pre všetky vyššie uvedené situácie a) až c) tohto odseku vyššie platia tieto pravidlá:

- (i) Poskytovateľ je oprávnený preskúmať poistenie majetku a súčasne určiť podmienky takéhoto poistenia, ktoré zahŕňajú aj určenie typu poistných rizík, pre ktoré sa poistenie vyžaduje, napríklad poistenie pre prípad poškodenia, zničenia, odcudzenia alebo iných škôd.
- (ii) Prijímateľ je povinný udržiavať uzavretú a účinnú poistnú zmluvu, plniť svoje záväzky z nej vyplývajúce a dodržiavať podmienky v nej uvedené, najmä je povinný platiť poistné riadne a včas, a to až do dňa zániku Zmluvy o poskytnutí NFP. Ak pred týmto dňom dôjde k zániku poistnej zmluvy, je Prijímateľ povinný uzavrieť novú poistnú zmluvu za podmienok určených Poskytovateľom tak, aby sa poistná ochrana majetku nezmenšila a aby nová poistná zmluva spĺňala všetky náležitosti poistnej zmluvy uvedené v tomto bode.
- (iii) V prípade, ak je predmetom zálohu majetok tretej osoby, Prijímateľ je povinný zabezpečiť, aby tretia osoba dodržiavala všetky povinnosti uložené Prijímateľovi v časti (ii) tohto ods. 7 a Poskytovateľovi z toho vyplývajú rovnaké práva, ako by mal voči Prijímateľovi, ak by poisteným bol Prijímateľ v zmysle časti (ii) tohto ods. 7.

- Znenie **článku 8. bod 1.** sa nahrádza nasledovným znením:

„Prijímateľ je povinný zrealizovať schválený Projekt v súlade so Zmluvou o poskytnutí NFP a Ukončiť práce na Projekte Riadne a Včas v súlade s článkom 2 bod 2.4. Zmluvy o poskytnutí NFP.“

- (3) Zmluvné strany sa v zmysle **článku 6, bod 6.1** zmluvy dohodli na zmene **Prílohy č. 11 – „Schválený rozpočet projektu / Plán činností k projektu kód 25110220005** tejto zmluvy a to tak, že pôvodná Príloha č. 11 sa zo zmluvy vypúšťa a nahrádza sa novým znením. Nové znenie Prílohy č. 11 zmluvy je Prílohou č. 1 tohoto dodatku.
- (4) Zmluvné strany sa ďalej v zmysle **článku 6, ods. 6.1** Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku dohodli na zmene **Prílohy č.2 – „Predmet podpory“** tejto zmluvy a to tak, že pôvodná Príloha č. 2 sa zo zmluvy vypúšťa a nahrádza sa novým znením. Nové znenie Prílohy č. 2 zmluvy je Prílohou č. 2 tohoto dodatku.

Článok II. Ostatné ustanovenia

- (1) Ostatné články tejto Zmluvy o poskytnutí NFP, ktoré nie sú týmto Dodatkom dotknuté sa nemenia a zostávajú naďalej v platnosti a účinnosti.

Článok III. Záverečné ustanovenia

- (1) Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho schválenia a podpísania oboma zmluvnými stranami. Dodatok nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia podľa zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony. V prípade, že obidve zmluvné strany majú povinnosť zverejniť uzavretý dodatok, rozhodujúce je prvé zverejnenie dodatku v súlade s § 5a ods. 8 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- (2) Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku sú Príloha č. 1, Príloha č. 2.
- (3) Dodatok je vyhotovený v 6 (slovom: šiestich) rovnopisoch, z toho 2 (slovom: dva) rovnopisy obdrží prijímateľ, 1 (slovom: jeden) rovnopis obdrží vykonávateľ, 2 (slovom: dva) rovnopisy obdrží poskytovateľ a 1 (slovom: jeden) rovnopis bude uchovávaný u vykonávateľa. V prípade sporu medzi zmluvnými stranami sa bude postupovať podľa rovnopisu tejto Zmluvy o poskytnutí NFP uloženého v Registratúrnom stredisku vykonávateľa.
- (4) Zmluvné strany prehlasujú, že si text Dodatku riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dodatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, oprávnené osoby sú oprávnené k podpisu Dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.

Za SO/RO:
Ing. Róbert Šimončíč, CSc.
generálny riaditeľ

Za príjemcu:
MUDr. Boris Hanuščák
primátor mesta

V Bratislave, dňa

V Bardejove, dňa.....

Prílohy k Dodatku č. 4:

Príloha č. 1 – Schválený rozpočet projektu / Plán činností k projektu kód 25110220005

Príloha č. 2 - Predmet podpory

PREDMET PODPORY NFP

1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	Mestský hnedý priemyselný park Bardejov	
Kód ITMS	25110220005	
Operačný program	Operačný program Konkurencieschopnosť a hospodársky rast	
Spolufinancovaný z	ERDF, ŠR	
Prioritná os	1. Inovácie a rast konkurencieschopnosti	
Opatrenie	1.2 Podpora spoločných služieb pre podnikateľov	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
05 Rozvinuté podporné služby pre firmy a skupiny firiem	100%	01 Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
17 Verejná správa	100%	01 Mestská

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Východné Slovensko
NUTS III	Prešovský kraj
Okres	Bardejov
Obec	Bardejov
Ulica	Dukelská
Číslo	14

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Vytvoriť komplexné podmienky pre rozvoj podnikateľských aktivít tuzemských a zahraničných investorov prostredníctvom vytvorenia hnedého priemyselného parku v meste Bardejov.
Špecifický cieľ projektu 1	Zaobstaráť pozemky a príslušné nehnuteľnosti, potrebné k realizácii tvorby hnedého priemyselného parku v meste Bardejov.
Špecifický cieľ projektu 2	Komplexne rekonštruovať budovy, a príslušné inžinierske siete pre vznik hnedého priemyselného parku v meste Bardejov.

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Hodnoty merateľných ukazovateľov sledovanie za roky									
Typ	Názov ¹	MJ	Rok n ²	Východisková hodnota (v roku n)	Plánované hodnoty v roku				
					n+1	n+2	n+3	n+4	n+5
Výsledok ³	Počet vytvorených nových pracovných miest	Počet	2008	0	0	0	0	-	-
	Celková plocha nových a/alebo technicky zhodnotených objektov	m2	2008	0	0	0	13544,60	-	-
Dopad ⁴	Objem následne investovaných prostriedkov	EUR	2011	497 908,78	829 847,97	1 161 787,10	4 493 726,30	1 825 665,5	1 991 635,1
	Počet vytvorených pracovných miest obsadených mužmi realizovaním projektu	Počet	2011	0	20	40	60	80	100
	Počet vytvorených pracovných miest obsadených ženami realizovaním projektu	Počet	2011	0	30	60	90	120	150

¹ Povinné merateľné ukazovatele sú predvyplnené.

² V prípade indikátora výsledku „rok n“ predstavuje rok predchádzajúci roku začatia realizácie projektu. V prípade indikátora dopadu „rok n“ predstavuje rok ukončenia realizácie projektu

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
4	Aktivita 4 - Realizácia stavby a jej technického zhodnotenia	Celková plocha nových a/alebo technicky zhodnotených objektov	m ²	13 544,6
..				

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Aktivita 1 Nákup pozemkov	03/2009	12/2011
Aktivita 2 Nákup budov	03/2009	12/2011
Aktivita 3 Nákup technológií	05/2009	12/2011
Aktivita 4 Realizácia stavby a jej technického zhodnotenia	05/2009	12/2011
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	03/2009	12/2011
Publicita a informovanosť	03/2009	12/2011

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
Skupina výdavkov 1, 2	1 898 000,00	0	1 898 000,00	Nákup pozemkov a budov
Skupina výdavkov 3	462 757,69	0	462 757,69	Nákup strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia
Skupina výdavkov 4	7 376 958,06	139,85	7 377 097,91	Realizácia stavieb a ich technického zhodnotenia
Skupina výdavkov 5	0	0	0	Iné neoprávnené výdavky
CELKOVO	9 737 715,75	139,85	9 737 855,60	

³ Merateľné ukazovatele výsledku vyjadrujúce priamy, hmatateľný efekt intervencie bezprostredne po ukončení realizácie projektu na cieľové skupiny/užívateľov projektu, prostredníctvom ktorých bude sledované a hodnotené dosiahnutie stanovených cieľov projektu.

⁴ Ukazovatele dopadu vyjadrujúce dlhodobý efekt intervencie na cieľovú skupinu/užívateľov projektu, ktorý môže nastať aj niekoľko rokov po ukončení realizácie projektu. Je viazaný na výsledky intervencií a prekračuje rámec okamžitých prínosov.

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1, 2	Aktivita 1, 2 Nákup pozemkov a budov	1 898 000,00	0 0	1 898 000,00
3	Aktivita 3 Nákup technológie	462 757,69	0	462 757,69
4	Aktivita 4 Realizácia stavby a jej technického zhodnotenia	7 376 958,06	139,85	7 377 097,91
Podporné aktivity				
Riadenie projektu				
Publicita a informovanosť				
CELKOVO		9 737 715,75	139,85	9 737 855,60

9. Finančný rámec realizácie projektu

Predpokladaný príjem z projektu (v EUR)	0
---	---